

Travailler avec un-e interprète

AVANT

- **Prévoir un-e interprète**, en tenant compte notamment des critères suivants : La langue • L'origine (cela peut être significatif pour la personne que vous recevez) • Un homme ou une femme • Le lieu de travail de l'interprète
- **Communiquer à l'interprète** le lieu, l'horaire, le motif de l'entretien, le-s nom-s de la ou des personnes qui seront présentes et leurs fonctions.
- **Un bref échange (5-15 min) avec l'interprète**, permet d'améliorer la collaboration entre interprètes et intervenant-es et la qualité de l'intervention.

PENDANT

- **Présenter** les intervenant-es, le rôle de l'interprète, rappeler son devoir de confidentialité et de neutralité
- **Disposer** les intervenant-es de manière à ce que le contact visuel soit facilité
- **Respecter le rythme**

APRES

- **Un bref échange (5-15 min) avec l'interprète** pour complément d'informations, ajustement de la collaboration, si nécessaire parler des aspects émotionnels

